IMF10139

Mai 2013

SAUTER DÉMARRAGE

S’applique aux machines dont le numéro de code est : **11912**

La sécurité dépend de vous

Le material de SAUTER DÉMARRAGE / Centrale Électrique Portable Manuel de Century est conçu et construit en tenant compte de la sécurité. Toutefois, la sécurité en général peut être accrue grâce à une bonne installation... et à la plus grande prudence de votre part. **NE PAS INSTALLER, UTILISER OU RÉPARER CE MATÉRIEL SANS AVOIR LU CE MANUEL ET LES MESURES DE SÉCURITÉ QU'IL CONTIENT.** Et, par dessus tout, réfléchir avant d'agir et exercer la plus grande prudence.

MANUEL DE L’OPÉRATEUR

Century Equipment
2345 Murphy Blvd. Gainesville, GA 30504

Félicitations pour l'achat de ce nouveau chargeur de batterie. Nous souhaitons remercier les Laboratoires Underwriters (U/L) pour leur contribution aux importantes mesures de sécurité ci-dessous. Lire et retenir ces instructions pour un usage continuellement sûr de ce nouveau chargeur.

Ce manuel contient d'importantes informations en matière de sécurité. NE PAS FAIRE FONCTIONNER cet appareil SANS AVOIR LU ce résumé des consignes de sécurité !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.
CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Les informations suivantes concernant la sécurité sont fournies en tant que guides pour aider au fonctionnement de ce nouveau chargeur de batterie dans les conditions les plus sûres possibles. Tout appareil utilisant l'énergie électrique peut être potentiellement dangereux à utiliser lorsque les consignes de sécurité ou les instructions pour une manipulation sûre sont inconnues ou lorsque celles-ci ne sont pas respectées. Les consignes de sécurité suivantes sont fournies afin d'apporter à l'usager les informations dont il a besoin pour une utilisation et un fonctionnement sûrs.

Une procédure précédée du mot **AVERTISSEMENT** indique que le point suivant contient une procédure pouvant mettre une personne en danger si les mesures de sécurité appropriées ne sont pas prises.

Une procédure précédée des mots **MESURE DE SÉCURITÉ** indique que le point suivant contient une procédure pouvant endommager l'équipement utilisé.

Une **NOTE** peut être utilisée avant ou après une étape de procédure afin de mettre en valeur ou d'expliquer quelque chose dans cette étape.

RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES

1. Ce chargeur de batterie a été conçu pour un usage en intérieur uniquement. Ne pas exposer le chargeur à la pluie ni la neige.
2. Ne JAMAIS essayer de charger une batterie à usage maritime (bateaux) tant que le bateau se trouve sur ou au bord de l'eau. Un bateau doit se trouver sur une remorque et en intérieur avant d'essayer de charger sa (ses) batterie(s). Les instructions du fabricant du bateau concernant le chargement de la batterie doivent être respectées au pied de la lettre.
3. Ne JAMAIS placer le chargeur, le câble de sortie ou les brides, ou bien la prise du cordon d'alimentation c.a. dans l'eau ni sur des surfaces mouillées.
4. Ne JAMAIS utiliser ce chargeur sur un quai ou un ponton. Celui-ci pourrait tomber à l'eau et provoquer un risque de choc électrique.
5. Ne JAMAIS essayer de brancher ou de faire fonctionner le chargeur de batterie si ses fils, son cordon d'alimentation ou la prise de son cordon d'alimentation sont défectueux. Faire IMMÉDIATEMENT remplacer ces pièces défectueuses par une personne qualifiée.
6. Ne JAMAIS essayer de brancher le chargeur de batterie ou d'opérer ses commandes avec les mains mouillées ou lorsqu'on se trouve dans l'eau.
7. Ne JAMAIS altérer le cordon d'alimentation c.a. ou la prise du cordon d'alimentation fournis avec le chargeur de batterie.
8. Ne JAMAIS utiliser d'attache non recommandée ni vendue par le fabricant du chargeur de batterie pour l'utiliser avec ce modèle spécifique de chargeur de batterie.
9. Ne JAMAIS faire fonctionner ce chargeur de batterie s'il a reçu un coup fort, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de façon semblable, tant qu'il n'a pas d'abord été révisé et/ou réparé par le personnel de service qualifié.
10. Ne JAMAIS démonter ce chargeur de batterie. Emmener le chargeur de batterie au personnel de service qualifié lorsque celui- a besoin d'entretien ou de réparation.
11. TOUJOURS brancher et débrancher la prise du cordon d'alimentation c.a. en tenant la prise et NON PAS LE CORDON D'ALIMENTATION, afin de diminuer le risque d'endommager le cordon d'alimentation.
12. TOUJOURS retirer ses objets métalliques personnels tels que bagues, bracelets et montres, pour travailler avec un accumulateur au plomb-acide. Un accumulateur au plomb-acide peut produire un courant de court-circuit suffisamment élevé pour souder une bague ou n'importe quel bijou en métal, ce qui provoquerait une brûlure grave.
13. TOUJOURS débrancher le chargeur de batterie de la prise c.a. avant tout nettoyage ou travail d'entretien. Seulement ÉTEINDRE les commandes du chargeur n'éliminera pas toute l'électricité du chargeur.
14. Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inappropriée pourrait causer un incendie ou un choc électrique. Si une rallonge doit être utilisée, s'assurer que :
    a. Les broches de la prise du cordon de la rallonge soient de la même quantité, taille et forme que celles de la prise du chargeur.
    b. La rallonge soit correctement câblée et en bon état électrique, et
    c. La taille du fil soit assez grande pour la longueur de cordon, comme le spécifie le tableau suivant.

Longueur en pieds :	5	50	100	150
Taille AWG cordon :	16	12	10	8

RISQUES DES GAZ EXPLOSIFS

1. Afin de diminuer le risque d'explosion de la batterie, lire, comprendre et suivre ces instructions, aussi bien celles publiées par le fabricant de la batterie que celles du fabricant de tout appareil que l'on prétend utiliser près de la batterie. Réviser les mesures de sécurité indiquées sur ces produits et sur le moteur. Dans l'impossibilité de déterminer les exigences du fabricant de la batterie pour son chargement, toujours recharger la batterie en laissant les bouchons des cellules en place. De plus, s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil, ou se trouvant dans le voisinage d'une batterie en charge, comprenne et suive aussi ces mesures de sécurité.
2. Ne JAMAIS fumer ni permettre la présence d'étincelles ou de flammes dans le voisinage de la batterie ou du moteur.
3. Ne JAMAIS faire fonctionner le chargeur de batterie dans un endroit fermé et ne jamais restreindre la ventilation de quelque façon que ce soit.
4. Ne JAMAIS charger une batterie gelée car la batterie pourrait exploser.

RISQUES D'EXPLOSION DE LA BATTERIE

1. Afin de diminuer le risque d'explosion de la batterie, lire, comprendre et suivre ces instructions, aussi bien celles publiées par le fabricant de la batterie que celles du fabricant de tout appareil que l'on prétend utiliser près de la batterie. Réviser les mesures de sécurité indiquées sur ces produits et sur le moteur. Dans l'impossibilité de déterminer les exigences du fabricant de la batterie pour son chargement, toujours recharger la batterie en laissant les bouchons des cellules en place. De plus, s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil, ou se trouvant dans le voisinage d'une batterie en charge, comprenne et suive aussi ces mesures de sécurité.
2. Ne JAMAIS fumer ni permettre la présence d'étincelles ou de flammes dans le voisinage de la batterie ou du moteur.
3. Ne JAMAIS faire fonctionner le chargeur de batterie dans un endroit fermé et ne jamais restreindre la ventilation de quelque façon que ce soit.
4. Ne JAMAIS charger une batterie gelée car la batterie pourrait exploser.
5. Ne JAMAIS brancher les DEUX brides du chargeur de batterie DIRECTEMENT sur les deux bornes de la même batterie. Voir le MODE D'EMPLOI pour les procédures de branchement.
6. Ne JAMAIS recharger des batteries autres que de type LOMB-ACIDE. En particulier, NE PAS utiliser l'appareil pour recharger des batteries à anode sèche qui sont communément utilisées sur les jouets et les appareils électroménagers. Ces batteries pourraient éclater et causer des blessures aux personnes ou bien causer des dommages matériels.
7. Ne JAMAIS permettre que les brides de sortie c.c se touchent entre elles.
8. TOUJOURS exercer la plus grande prudence afin de diminuer le risque de laisser tomber un objet métallique, tel qu'un outil, sur ou près de la batterie. Ceci pourrait produire une étincelle ou mettre la batterie ou d'autres pièces électriques en court-circuit, et pourrait produire une explosion.
9. TOUJOURS s'assurer que les environs de la batterie soient bien ventilés pendant qu'elle se recharge. Le gaz peut être évacué au moyen d'un morceau de carton ou d'un autre matériau non-métallique utilisé comme ventilateur.
10. TOUJOURS vérifier que le cordon d'alimentation c.a. soit débranché de la prise c.a. ou de la rallonge AVANT de brancher ou débrancher les brides du chargeur de batterie, afin d'empêcher le jaillissement d'étincelles ou les brûlures.
11. TOUJOURS placer le chargeur de batterie aussi loin de la batterie que les câbles de sortie c.c le permettent.
12. TOUJOURS faire tourner les brides ou les balancer vers l'avant et vers l'arrière plusieurs fois sur les bornes de la batterie et sur l'autre point de connexion au moment du branchement initial. Ceci aide à empêcher les brides de glisser de leurs points de connexion, ce qui permet de diminuer le risque de décharge disruptive. NE PAS balancer la bride branchée sur la borne de la batterie APRÈS que le deuxième branchement (sur un point éloigné de la batterie) ait été effectué, sinon une décharge disruptive pourrait survenir sur la borne de la batterie.
13. TOUJOURS vérifier que les branchements des câbles et des fils au niveau de la batterie soient bien serrés AVANT DE COMMENCER A CHARGER. Un branchement desserré peut provoquer des étincelles ou une chaleur excessive qui pourrait être la cause d'une explosion de la batterie.
14. TOUJOURS vérifier que le compartiment de la batterie soit ouvert et bien ventilé avant de la recharger.

RISQUES D'INCENDIE

1. Ne JAMAIS utiliser d'attaches non recommandées ni vendues par le fabricant du chargeur de batterie avec ce modèle spécifique de chargeur.
2. Ne JAMAIS démonter le chargeur de batterie ; l'emmener au personnel de service qualifié lorsqu'il a besoin d'entretien ou de réparation.
3. TOUJOURS vérifier que le cordon d'alimentation c.a. soit débranché de la prise c.a. ou de la rallonge AVANT de brancher ou de débrancher les brides du chargeur de batterie, ceci afin d'éviter la formation d'un arc ou des brûlures.

RISQUES CONCERNANT L'ACIDE DE BATTERIE

1. Une autre personne doit TOUJOURS se trouver à portée de voix et suffisamment près pour pouvoir rapidement porter secours lorsque quelqu'un travaille près d'un accumulateur au plomb-acide.
2. TOUJOURS disposer d'eau fraîche et de savon à portée de la main au cas où l'acide de la batterie entrerait en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
3. TOUJOURS porter des protections complètes pour les yeux et les vêtements et éviter de se toucher les yeux pendant qu'on travaille sur une batterie.
4. TOUJOURS agir RAPIDEMENT en cas de contact avec l'acide de la batterie. Si l'acide entre en contact avec la peau ou les vêtements, il faut IMMÉDIATEMENT les laver avec de l'eau et du savon. Si l'acide pénètre dans un œil, il faut IMMÉDIATEMENT rincer abondamment l'œil avec de l'eau froide pendant au moins 10 minutes. Consulter IMMÉDIATEMENT un médecin.

RISQUES CONCERNANT LES PIÈCES EN MOUVEMENT

1. Ne JAMAIS brancher les pinces du chargeur de batterie sur un véhicule lorsque le moteur tourne.
2. TOUJOURS rester éloigné des pales de ventilateur, des courroies de ventilateur, des poulies et des autres pièces de moteur en mouvement lorsqu'on travaille près d'un moteur. Les pièces de moteur en mouvement peuvent causer de graves blessures, y compris le démembrement.
3. TOUJOURS s'assurer que les câbles et les pinces du chargeur de batterie soient positionnés de telle sorte qu'ils n'entrent en contact avec aucune pièce de moteur en mouvement.

RISQUES DE BRÛLURES

1. Ne JAMAIS s'appuyer ou se reposer sur des pièces de moteur ou de système de refroidissement pendant que le véhicule tourne.
2. TOUJOURS rester éloigné du système de refroidissement, du moteur et du bloc du moteur. Ces éléments du moteur deviennent très chauds et conservent longtemps la chaleur. Toucher n'importe lequel de ces éléments peut causer de graves brûlures.

TABLE DES MATIÈRES

Page

Spécifications .....Section A
Spécifications Techniques.....A-1

Fonctionnement.....Section B
Description B-1
Contröles et Indicateurs B-1
Instructions de Fonctionnement B-2

Entretien.....Section D
Charge Du Bloc D'alimentation D-1
Retrait De La Batterie Et Rebut.....D-1

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES – SAUTER DÉMARRAGE / Centrale Électrique Portable Manuel pour K3236-1 (Code 11912)

1. Tension d'Entrée :	12 Vdc
2. Batterie	Au Plomb Acide Hermétique 12 VDC (AGM).
3. Circuit de Charge Automatique :	Peut rester branché lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
4. Interrupteur Marche / Arrêt	L'interrupteur active le câble de sortie pour un accrochage sûr.
5. LEDs Indicateurs de Charge	Indique l'avance de la charge.
6. LED d'Accrochage Inversé	Si les pinces sont accrochées à l'envers, la lumière **rouge** s'allume.
7. Avertisseur Sonore d'Accrochage Inversé	**Sonne** si les pinces sont accrochées à l'envers.
8. LED d'Accrochage Correct	La lumière **verte OK** indique un accrochage correct.
9. Étui pour Pinces	Permet un rangement propre des pinces / câbles.
10. Cordon de Charge 12 VDC	Permet une méthode de charge alternative pour le SAUTER DÉMARRAGE ou la batterie du véhicule.
11. Réceptacles de 5 et 12 VDC pour mettre sous tension ou charger des appareils de camping ou d'usage personnel tels que les téléphones portables.	

DESCRIPTION

Cet appareil possède une batterie au plomb acide hermétique et doit toujours rester totalement chargé afin d'obtenir la durée de vie maximum de la batterie. La recharger lorsqu'on vient de la recevoir, immédiatement après chaque utilisation, et tous les trois mois si l'appareil n'a pas été utilisé. Si cela n'est pas fait, la durée de vie de la batterie pourrait s'en trouver fortement réduite.

CONTRÖLES ET INDICATEURS (Voir la Figure B.1)

FIGURE B.1

Douille de 12 VDC pour mettre sous tension des appareils de 12 VDC
Les LEDS de Niveau de Batterie indiquent l'état de charge
Port USB pour charger des appareils à usage personnel de 5 VDC, tels que des téléphones portables, des appareils photos et des tablettes
Étuis de Rangement pour rangement propre des pinces
Étuis de Rangement rangement pour rangement propre des pinces
LED rouge en cours de charge et LED vert chargé pour surveiller le processus de charge
250 amps de lancement aident à démarrer des moteurs réticents de 12 V
Interrupteur Marche / Arrêt avec LEDs d'accrochage rouge (inversé) et vert (correct) pour accrochage sûrà la batterie / au châssis
Le Chargeur Automatique Interne charge la batterie interne

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT:

UTILISATION EN TANT QU'AIDE AU DÉMARRAGE

A. Se protéger les yeux et faire tourner la clef du véhicule sur la position ARRËT.

B. Vérifier que l'interrupteur MARCHE / ARRÊT du SAUTER DÉMARRAGE se trouve sur la position Arrêt (sens contraire à celui des aiguilles d'une montre).

C. Raccorder la pince ROUGE sur le plot positif (+) de la batterie du véhicule.

D. Raccorder la pince NOIRE sur une pièce métallique immobile (châssis) du moteur loin de la batterie. Ne pas la brancher sur le carburateur ni sur les tuyaux à carburant. Vérifier que l'appareil et les câbles ne se trouvent pas sur le chemin de courroies ou de ventilateurs en mouvement. (NE JAMAIS raccorder au plot négatif (-) de la batterie sur un véhicule à masse négative).

E. Si la lumière INVERSÉE s'allume et l'appareil sonne, vérifier que les branchements soient corrects. Si ce n'est pas le cas, débrancher les deux pinces et les raccorder à nouveau en reprenant au point C. Si la lumière verte OK s'allume, passer au point F. Si les branchements sont corrects et soit la lumière ROUGE « inversé » s'allume soit la lumière verte ne s'allume pas, il se peut que la batterie du véhicule ne soit plus en bon état. NE PAS passer au point F, tester ou changer la batterie.

F. Si la lumière verte (OK) est allumée, faire tourner l'interrupteur MARCHE / ARRÊT du SAUTER DÉMARRAGE sur la position MARCHE (sens des aiguilles d'une montre).

G. Se tenir éloigné des batteries pendant le démarrage du moteur. Tourner la clef du véhicule sur la position DÉMARRAGE pendant un maximum de 3 secondes.

H. Si le véhicule ne démarre pas, attendre au moins 3 minutes avant de ressayer.

J. Une fois que le véhicule a démarré, TOUJOURS placer l'interrupteur MARCHE / ARRÊT du SAUTER DÉMARRAGE sur la position ARRËT (sens contraire à celui des aiguilles d'une montre).

K. TOUJOURS débrancher la pince raccordée à une pièce métallique immobile du moteur (châssis) en premier (NOIRE sur un véhicule à masse négative), puis débrancher la pince accrochée à la terminale de la batterie (ROUGE sur un véhicule à masse négative) et les ranger soigneusement dans leur étui de rangement.

L. Prendre soin de recharger le SAUTER DÉMARRAGE après chaque aide au démarrage.

Utilisation en tant que Chargeur de Batterie

Si la batterie d'un véhicule est déchargée, une extrémité du cordon de charge de 12 V peut être branchée sur la douille de 12 V sur le devant du SAUTER DÉMARRAGE, et l'autre extrémité doit être branchée sur la prise du port de puissance auxiliaire du véhicule. (Noter que, pour certains véhicules, la clef doit être tournée sur la position accessoire pour activer le port auxiliaire).

Utilisation en Tant qu'Alimentation Électrique

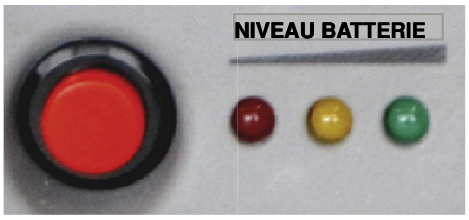
- Alimente un appareil de 12 V au moyen du réceptacle de type allume-cigarette sur le devant de la machine.
- Charge ou alimente des appareils de 5 V au moyen du port USB, comme pour des téléphones portables, des appareils photos et des tablettes.

Note: Appuyer sur le bouton rouge **NIVEAU BATTERIE / USB** et la lumière jaune ou verte s'allume pour alimenter le port USB. Si la lumière verte ne s 'allume pas, il faut charger dès que possible la batterie interne du SAUTER DÉMARRAGE afin d'étendre au maximum la durée de vie de la batterie.

- S'assurer de recharger le SAUTER DÉMARRAGE après chaque utilisation.

Indicateurs Lumineux du Niveau de la Batterie

Pour vérifier le niveau de charge de la batterie lorsqu'elle ne charge pas, appuyer sur le bouton rouge **NIVEAU BATTERIE / USB** à gauche des indicateurs lumineux du NIVEAU DE LA BATTERIE. Si la lumière verte s'allume, l'appareil est totalement chargé. Si la lumière verte ne s'allume pas, il faut commencer à charger dès que possible, autrement la durée de vie de la batterie pourrait diminuer.



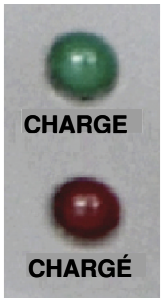
Note: Ne pas oublier d'appuyer à nouveau sur le bouton rouge **NIVEAU BATTERIE / USB** (les indicateurs lumineux doivent s'éteindre) sinon la batterie se déchargera lentement.

CHARGE DU BLOC D'ALIMENTATION

1. Au moyen d'une Prise Murale de 120 V c.a. (méthode préférable), brancher l'extrémité femelle du cordon sur la prise mâle sur le devant du bloc d'alimentation, puis brancher l'extrémité mâle sur la prise murale c.a. (en l'absence du cordon fourni avec cet appareil, une rallonge standard fonctionne aussi).

S29558-2
Rallonge c.a.

La lumière en charge Rouge s'allume indiquant l'unité est en charge. Lorsque le voyant CHARGEES s'allume en vert, la batterie est rechargée. Cela peut prendre une journée ou plus en fonction de l'état de charge de la batterie.



2. Au moyen du Cordon de Charge de 12 VDC (méthode alternative).

S29558-1
Rallonge c.a.

On peut charger le SAUTER DÉMARRAGE au moyen du cordon de charge de 12 VDC. Brancher une extrémité du cordon sur la douille de 12 V se trouvant sur le devant du SAUTER DÉMARRAGE, puis brancher l'autre extrémité sur le port de puissance auxiliaire du véhicule pendant que celui-ci est en marche. Ne pas charger pendant plus de 15 minutes car le courant disponible en provenance d'un véhicule peut endommager la batterie du SAUTER DÉMARRAGE si elle reste branchée pendant plus de 15 minutes.

⚠ AVERTISSEMENT

1. **Ne jamais débrancher la rallonge en tirant sur le cordon. Ne pas utiliser la rallonge si le cordon ou la prise sont endommagés.**
2. **NLes réparations doivent être effectuées par le personnel d'entretien qualifié.**
3. **Ne pas laisser les pinces se court-circuiter entre elles ou avec un matériau métallique ou conducteur lorsqu'elles sont rangées (comme par exemple dans le coffre d'un véhicule).** ---

⚠ ATTENTION

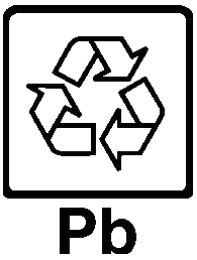
1. **Recharger l'appareil si celui-ci n'a pas été utilisé pendant 90 jours.**

2. **Ne pas entreposer l'appareil à des températures pouvant dépasser 50°C.**

GARANTIE

Pour toute question concernant la garantie ou l'utilisation de cet appareil, appeler le **1-866-236-0044**.

RETRAIT DE LA BATTERIE ET REBUT



Cet appareil contient une batterie au plomb acide hermétique. Elle doit être mise au rebut de façon appropriée comme l'indique la Loi. Lorsque l'appareil / la batterie doit être changé(e) ou jeté(e), retirer la batterie selon les instructions ci-dessous et l'apporter au centre de recyclage le plus proche. Les gouvernements fédéral, de l'état et local peuvent avoir établi des réglementations supplémentaires devant être appliquées localement.

Pour retirer la batterie, coucher l'appareil sur sa face avant et ôter les vis qui maintiennent la console, enlever le panneau arrière en le soulevant et retirer les boulons qui raccordent les câbles à la batterie. Prendre soin de ne pas créer de court-circuit sur les terminales positive (+) et négative (-) avec des outils ou en couchant la batterie sur une table métallique.

NOTES

NOTES

NOTES

Century Equipment
2345 Murphy Blvd. Gainesville, GA 30504